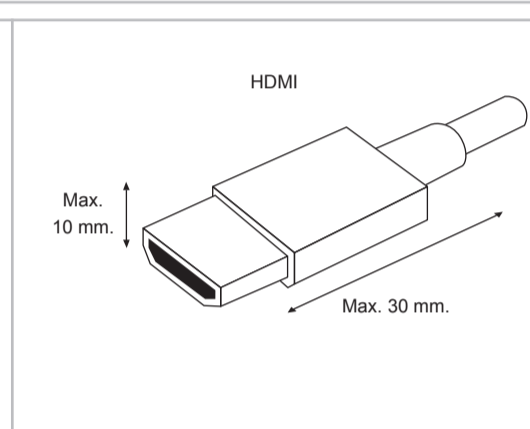
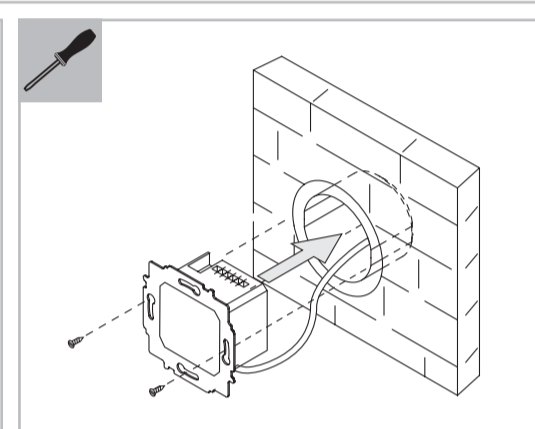
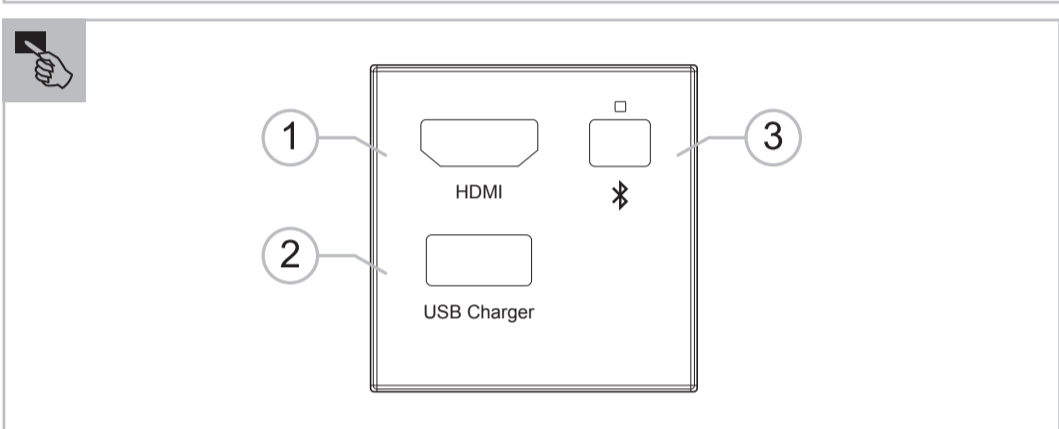
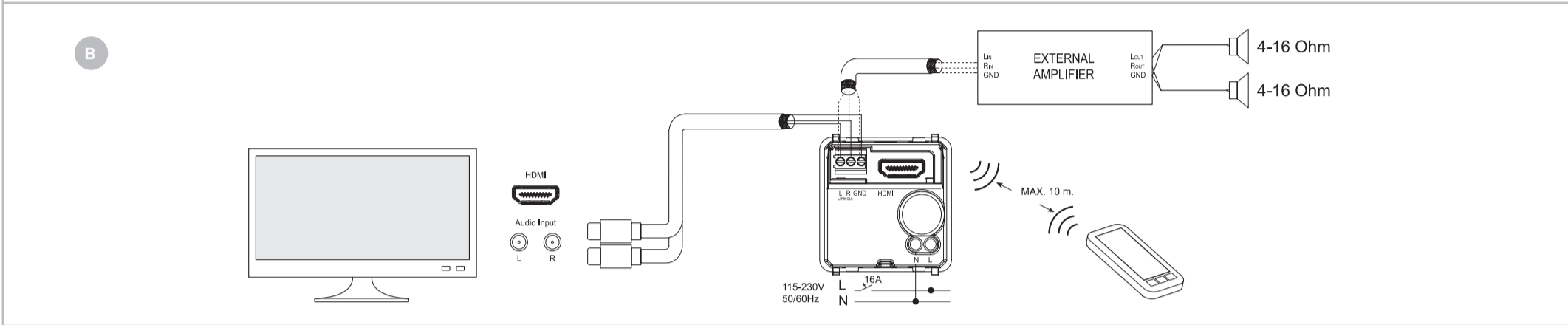
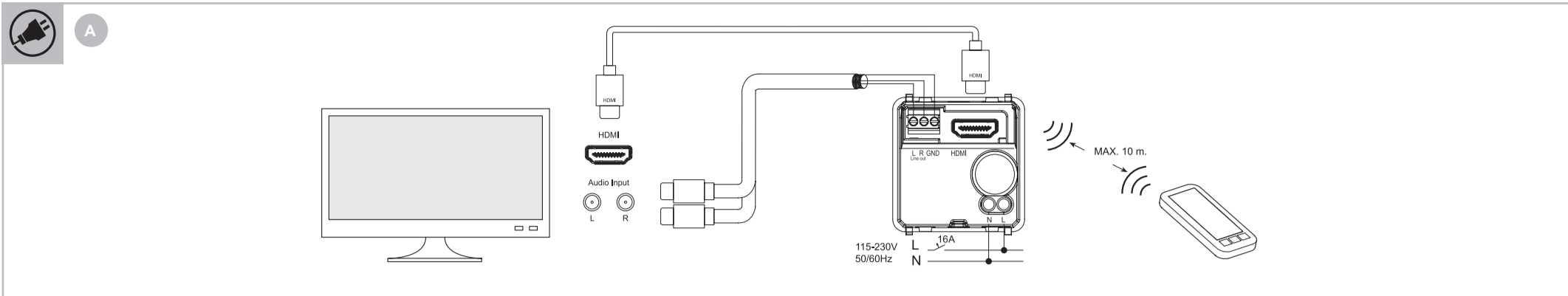




www.abb.com  
2CLA936860A1001  
2CLA626860N1801  
2CLA626860N2001



**Multimedia Connector**

**DANGER**

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Work on the 110 - 230 V mains is to be performed by competent and qualified persons only.
- This circuit must be protected by a 16A circuit-breaker on the phase (L).

**Intended use**

This product is suitable for installation in dry environments. Maximum height of the installation: 2 m. from the ground.

**Description**

The multimedia connector combines three functions into one single device:

- 1) HDMI connector outlet
- 2) USB charger
- 3) Bluetooth® audio module

The three functions can be used separately or at the same time.

**Technical data**

<b>General</b>	
Nominal input voltage	110-230V - 50/60 Hz
Operating temperature	-10°C... +50°C
Power supply terminals	1x2.5 mm <sup>2</sup>
Stand-by consumption	0.2W
Max. consumption	8W

**HDMI**

Front and rear connector HDMI 1.4 (femele)

**Audio module**

Audio output level 0.5 VRMS

**USB charger**

USB output port 5V DC ±5%

USB output current 1 A



**Connection**

[A] Standard:  
HDMI channel: HDMI male-male cable connects the device to a TV.  
Audio channel: L-R line out terminals are connected to the TV audio input. Use coaxial cable to prevent noise interference.

[B] Advanced:  
Audio channel (secondary): L-R line out terminals are connected to an external amplifier that can feed room speakers.

**Specification for external amplifiers**

Audio input level 0.5 VRMS

Audio channels Stereo (recommended)

Configurations [A] and [B] can be combined simultaneously.

**NOTE**

L-R line out terminals must not be connected to room speakers directly as this could damage the device.



**Setup**

1. Make sure that the power supply is disconnected during setup.
2. Connect all wires to rear terminals according to diagrams.
3. Secure mechanism into flush-mounted box using the screws.
4. Connect main power supply.



**Control Elements**

- [1] HDMI connector outlet
- [2] USB charger outlet
- [3] Bluetooth® audio pairing button



**Bluetooth® Connection (Audio)**

**NOTE**

Make sure the bluetooth connection of your phone is activated in order to pair the multimedia connector.

**First time connection**

1. Press the Bluetooth® pairing button [3].
2. Search for BT Connector in your phone and connect.

The Multimedia Connector can save a list of 8 devices for automatic connection in the future.

**Future connections**

1. Activate BT connection in your phone, it will sync automatically.

**Reset BT connection**

You can reset the list of devices by pressing [3] for more than 5 seconds.

**Streaming audio via TV speakers**

1. Make sure that the Multimedia Connector is connected to the TV via Coaxial Cable (see diagram 'A').
2. Make sure that the phone is paired correctly (LED steady on)
3. Switch to AUX channel on the TV and set the volume level.
4. Play the sound from the phone.



**LED indicator**

<b>Blue (on)</b>	The Multimedia Connector is connected to the device.
<b>Blue (fast blink)</b>	The Multimedia Connector is ready for pairing with .
<b>Blue (low blink)</b>	The Multimedia Connector has reset the list of BT devices.

**Service**

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN  
Telf. +34 943 260 101  
Fax +34 943 260 250  
e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen

**Conector Multimedia**

**PELIGRO**

Al entrar en contacto directo o indirecto con componentes en tensión pueden circular por el cuerpo corrientes peligrosas y causar descargas eléctricas, quemaduras o incluso la muerte. La realización de trabajos inadecuados en las piezas con corriente puede provocar incendios.

- Desconecte la tensión de red antes de cualquier tarea de instalación o desinstalación.
- Los trabajos en redes de 110-230 V deben ser realizados exclusivamente por personal debidamente cualificado.
- Este circuito debe estar protegido por un interruptor automático de 16A sobre la fase (L)

**Uso previsto**

Este producto es apto para instalación en entornos secos. Altura máxima de la instalación: 2 m. desde el suelo.

**Descripción**

El Conector Multimedia combina tres funciones en un solo dispositivo:

- 1) Toma de conector HDMI
- 2) Cargador USB
- 3) Módulo de sonido Bluetooth®

Estas tres funciones pueden utilizarse simultáneamente o de forma independiente.

**Especificación técnica**

<b>General</b>	
Tensión de entrada nominal	110-230V - 50/60 Hz
Temperatura de funcionamiento	-10°C... +50°C
Terminales de alimentación	1x2.5 mm <sup>2</sup>
Consumo en modo de espera	0.2W
Consumo máximo	8W

**HDMI**

Conectores frontal y posterior HDMI 1.4 (hembra)

**Módulo de sonido**

Nivel de salida de sonido 0.5 VRMS

**Cargador USB**

Puerto de salida USB 5V DC ±5%

Intensidad de salida USB 1 A



**Conexión**

[A] Estándar:  
Canal HDMI: el cable HDMI macho-macho conecta el dispositivo a una TV.

Canal de sonido: los terminales L-R de la salida de línea se conectan a la entrada de sonido de la TV. Utilice cable coaxial para evitar interferencias de ruido.

[B] Avanzada:  
Canal de sonido (secundario): los terminales L-R de la salida de línea se conectan a un amplificador externo que puede alimentar los altavoces de la sala.

**Especificación para amplificadores externos**

Nivel de entrada de sonido 0,5 VRMS

Canales de sonido Estéreo (recomendado)

Las configuraciones [A] y [B] pueden combinarse simultáneamente.

**NOTA**

Los terminales de salida de línea L-R no deben conectarse a los altavoces de la sala directamente porque podría dañarse el dispositivo.



**Instalación**

1. Asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica.
2. Conecte los cables a los terminales posteriores según los esquemas.
3. Fije el mecanismo en la caja enrasada utilizando los tornillos.
4. Conecte la fuente de alimentación principal.



**Elementos de control**

- [1] Toma del conector HDMI
- [2] Toma del cargador USB
- [3] Botón de conexión de audio por Bluetooth®



**Conexión Bluetooth® (sonido)**

**NOTA**

Asegúrese de activar la conexión Bluetooth del teléfono para asociarlo al conector multimedia.

**Primera conexión**

1. Pulse el botón de conexión Bluetooth® [3].
2. Busque BT Connector en el teléfono y asícielos.

El Conector Multimedia permite guardar una lista de 8 dispositivos para conexiones futuras.

**Conexiones futuras**

1. Active la conexión BT en el teléfono y se sincronizarán automáticamente.

**Restablecer la conexión BT**

Pulse [3] más de 5 segundos para restablecer la lista de dispositivos.

**Transmisión de sonido por los altavoces de la TV**

1. Conecte el Conector Multimedia a la TV a través del cable coaxial (véase el esquema 'A').
2. Asegúrese de vincular el teléfono (LED encendido fijo).
3. Pase al canal AUX de la TV y fije el volumen.
4. Reproduzca el sonido desde el teléfono.



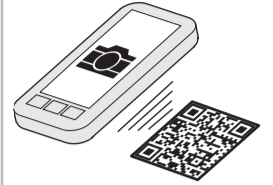
**LED indicator**

<b>Azul (fijo)</b>	El Conector Multimedia está conectado al dispositivo.
<b>Azul (parpadeo rápido)</b>	El Conector Multimedia está listo para asociarse al teléfono.
<b>Azul (parpadeo lento)</b>	El Conector Multimedia ha restablecido la lista de dispositivos BT

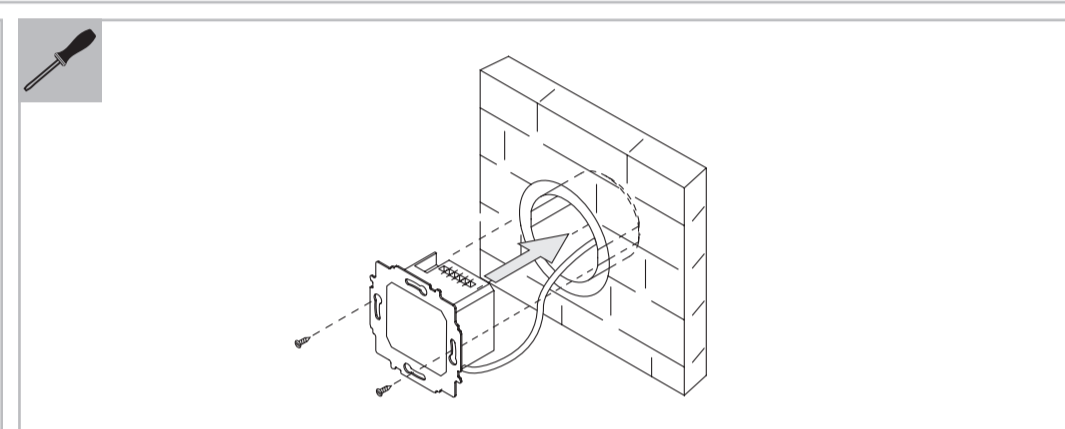
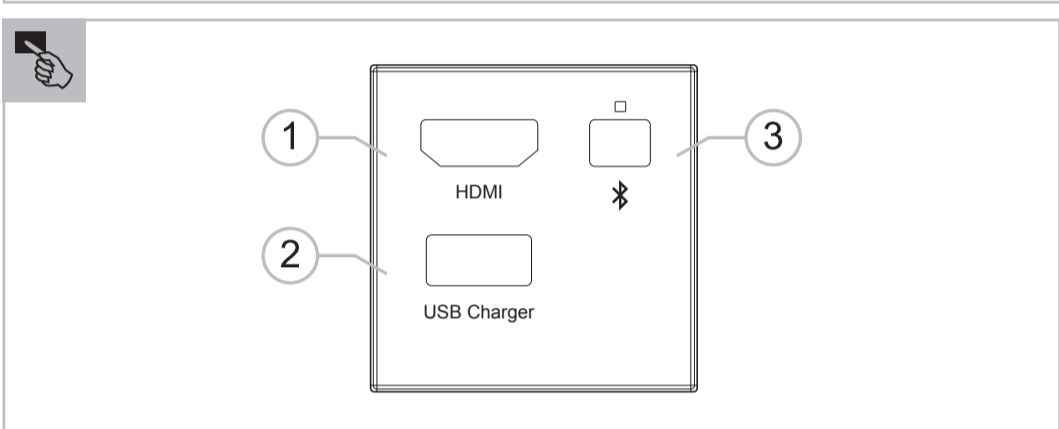
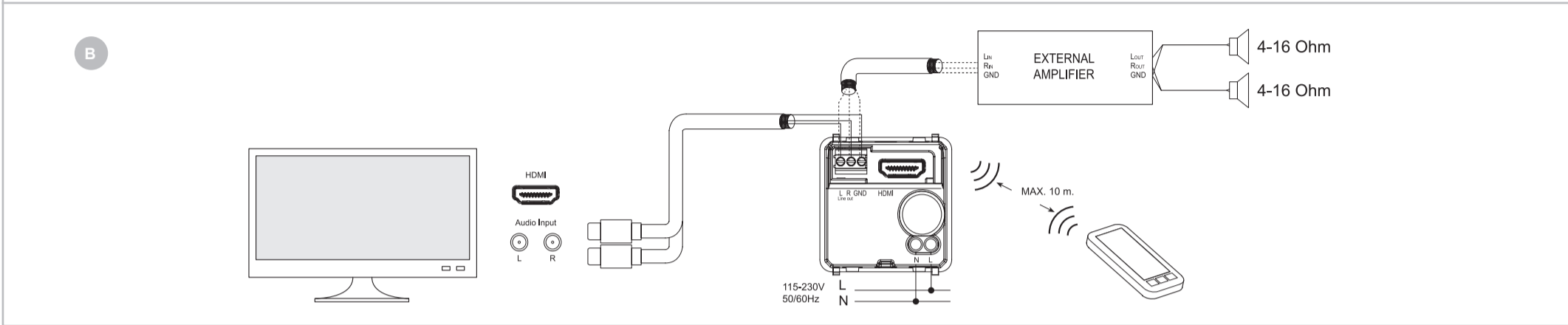
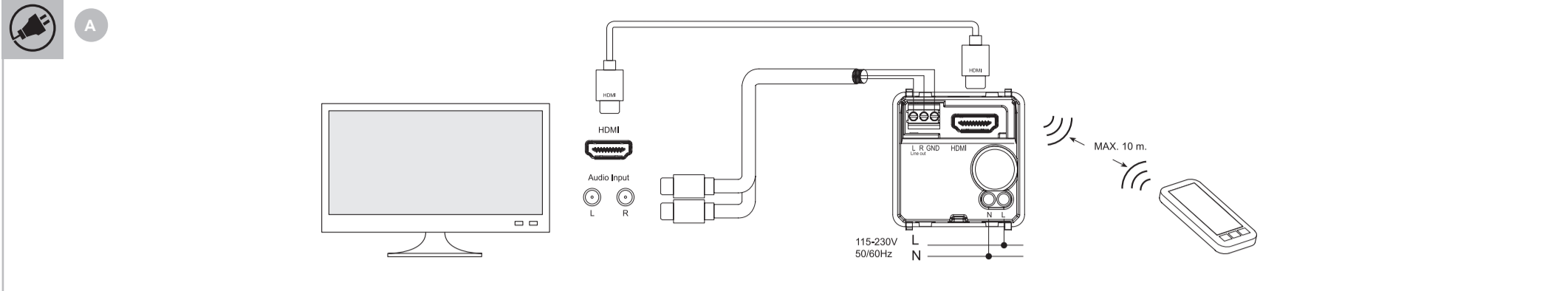
**Servicio técnico**

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN  
Telf. +34 943 260 101  
Fax +34 943 260 250  
e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen





www.abb.com  
2CLA936860A1001  
2CLA626860N1801  
2CLA626860N2001



**Connecteur multimédia**

**DANGER**

Lorsque le corps entre en contact direct ou indirect avec des éléments sous tension, des courants dangereux peuvent le traverser. Cela peut provoquer un choc électrique, des brûlures ou même la mort. Un travail effectué de manière incorrecte sur des pièces transportant du courant peut provoquer des incendies.

- Débranchez la source de tension principale avant le montage et le démontage !
- Tout travail sur secteur de 110 - 230 V ne doit être effectué que par du personnel compétent et qualifié..

**Utilisation prévue**  
Ce produit est conçu pour être installé dans un environnement sec.

**Description.**  
Le connecteur multimédia combine trois fonctions dans un unique appareil :

- 1) Prise de connecteur HDMI
- 2) Chargeur USB
- 3) Module Audio Bluetooth®

Les trois fonctions peuvent être utilisées séparément ou en même temps.

**Détails techniques**

**Généralités**

Tension d'entrée nominale de	110-230V - 50/60 Hz
Température d'exploitation	-10°C... +50°C
Bornes d'alimentation	1x2,5 mm <sup>2</sup>
Consommation en attente	0,2W
Consommation maximale	8W

**HDMI**  
Connecteur HDMI avant et arrière 1,4 (femelle)

**Module audio**  
Niveau de sortie Audio 0,5 V<sub>RMS</sub>

**Chargeur USB**  
Port de sortie USB 5V DC ±5%  
Courant de sortie USB 1A

**Connexion**  
A) Standard :  
Canal HDMI : Le câble HDMI mâle-mâle permet de brancher l'appareil à un téléviseur.  
Canal audio : Les bornes de sortie de ligne L-R sont branchées sur l'entrée audio du téléviseur. Utilisez un câble coaxial pour éviter les interférences du bruit.  
[B] Supérieure :  
Canal audio (secondaire) : Les bornes de sortie de ligne L-R sont branchées sur un amplificateur externe qui peut alimenter des enceintes dans une pièce.

**Spécification relative aux amplificateurs externes**  
Niveau d'entrée Audio 0,5 V<sub>RMS</sub>  
Canaux audio stéréo (recommandé)  
Les configurations [A] et [B] peuvent être combinées simultanément.

**REMARQUE**  
Les bornes de sortie de ligne L-R ne doivent pas être branchées directement aux enceintes de la pièce, car cela pourrait endommager l'appareil.

**Configuration**

1. Assurez-vous que l'alimentation est débranchée durant la configuration.
2. Branchez tous les fils aux bornes de derrière selon les schémas.
3. Sécurisez le mécanisme dans le boîtier à montage encastré à l'aide des vis.
4. Branchez l'alimentation-secteur.

**Éléments de contrôle**  
[1] Prise de connecteur HDMI  
[2] Prise de chargeur USB  
[3] Bouton de couplage audio Bluetooth®

**Connexion Bluetooth® (Audio)**

**REMARQUE**  
Assurez-vous que la connexion Bluetooth de votre téléphone est activée afin de pouvoir coupler le connecteur multimédia.

**Première connexion**  
1. Appuyez sur le bouton de couplage Bluetooth® [3].  
2. Recherchez le connecteur Bluetooth dans votre téléphone et connectez-le.  
Le connecteur multimédia peut enregistrer une liste de jusqu'à 8 appareils pouvant se connecter automatiquement à l'avenir.

**Connexions postérieures**  
1. Activez la connexion Bluetooth sur votre téléphone, il se synchronisera automatiquement.

**Réinitialiser la connexion Bluetooth**  
Vous pouvez réinitialiser la liste des appareils en appuyant sur [3] pendant plus de 5 secondes.

**Audio en continu à travers les enceintes du téléviseur**  
1. Assurez-vous que le connecteur Multimédia est branché au téléviseur à travers le câble coaxial (voir le schéma A).  
2. Assurez-vous que le téléphone est couplé correctement (voyant LED allumé fixement)  
3. Commutez sur le canal AUX sur le téléviseur  
4. Envoyez la musique depuis votre téléphone

**Indicateur LED**

<b>Bleu (allumé)</b>	Le connecteur Multimédia est connecté à l'appareil.
<b>Bleu (clignotement rapide)</b>	Le connecteur Multimédia est prêt pour le couplage avec.
<b>Bleu (clignotement lent)</b>	Le connecteur Multimédia a réinitialisé la liste des appareils Bluetooth.

**Service client**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600 https://BUSCH-JAEGER.com

**Conector Multimédia**

**PERIGO**

Pode haver uma passagem de corrente elétrica perigosa através do corpo humano ao entrar em contacto direto ou indireto com componentes sob tensão. Isto pode resultar em choques elétricos, queimaduras ou morte. Qualquer trabalho realizado de forma incorreta em peças que transportam corrente pode provocar incêndios.

- Desligue a alimentação elétrica antes da montagem e desmontagem!
- Os trabalhos numa rede elétrica de 110 - 230 V apenas devem ser realizados por pessoal competente e qualificado.

**Utilização prevista**  
Este produto é adequado para ser instalado em ambientes secos.

**Descrição**  
O conector multimédia combina três funções num único dispositivo:

- 1) saída de conector HDMI
- 2) carregador USB
- 3) módulo de áudio Bluetooth®

As três funções podem ser utilizadas de forma separada ou ao mesmo tempo.

**Dados técnicos**

**Geral**

Tensão de entrada nominal	110-230V - 50/60 Hz
Temperatura operacional	-10°C... +50°C
Terminais da fonte de alimentação	1x2,5 mm <sup>2</sup>
Consumo em stand-by	0,2W
Consumo máx	8W

**HDMI**  
Conector dianteiro e traseiro HDMI 1.4 (fêmea)

**Módulo de áudio**  
Nível da saída de áudio 0.5 Vrms

**Carregador USB**  
Porta de saída US 5V DC ±5%  
Corrente de saída USB 1 A

**Ligação**  
[A] Padrão:  
Canal HDMI: o cabo HDMI macho-macho liga o dispositivo a uma TV.  
Canal de áudio: os terminais de saída da linha L-R são ligados à entrada de áudio da TV (coaxial).  
[B] Avançado:  
Canal de áudio (secundário): os terminais de saída da linha L-R são ligados a um amplificador externo que pode alimentar os altifalantes da sala.s.

**Especificações relativas aos amplificadores externos**  
Nível da entrada de áudio 0.5 Vrms  
Canaux de áudio Stereo (recommended)  
As configurações [A] e [B] podem ser combinadas em simultâneo.

**NOTA**  
Os terminais de saída da linha L-R não devem ser ligados diretamente aos altifalantes da sala uma vez que isto poderia danificar o dispositivo.

**Instalação**

1. Certifique-se de que a fonte de alimentação se encontra desligada durante a instalação.
2. Ligue todos os cabos aos terminais traseiros de acordo com os diagramas.
3. Fixe o mecanismo na caixa com montagem embutida ao utilizar os parafusos.
4. Ligue a fonte de alimentação principal.

**Elementos de Controlo**  
[1] Saída de conector HDMI  
[2] Saída do carregador USB  
[3] Botão de emparelhamento de áudio do Bluetooth®

**Ligação Bluetooth® (Áudio)**

**NOTA**  
Certifique-se de que a ligação Bluetooth do seu telefone se encontra ativada de modo a emparelhar o conector multimédia.

**Primeira ligação**  
1. Pressione o botão de emparelhamento do Bluetooth® [3].  
2. Procure o Conector BT no seu telefone e ligue.  
O Conector Multimédia pode guardar uma lista de 8 dispositivos para uma ligação automática no futuro.

**Ligações futuras**  
1. Ative a ligação de BT no seu telefone, e a sincronização será automática.



**Repor a ligação de BT**  
Pode repor a lista de dispositivos ao pressionar em [3] durante mais de 5 segundos.


**Transmissão de áudio através dos altifalantes da TV**  
1. Certifique-se de que o Conector Multimédia se encontra ligado à TV através do cabo coaxial (consulte o diagrama "A").  
2. Certifique-se de que o telefone está corretamente emparelhado (LED continuamente aceso).  
3. Mude para o canal AUX na TV e estabeleça o nível de volume.  
4. Reproduza o som a partir do telefone.




**LED indicator**


<b>Azul (aceso)</b>	O Conector Multimédia está ligado ao dispositivo.
<b>Azul (a piscar rapidamente)</b>	O Conector Multimédia está pronto para o emparelhamento.
<b>Azul (a piscar lentamente)</b>	O Conector Multimédia efetuou a reposição da lista dos dispositivos de BT.



**Assistência Técnica**  
Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN  
Telf. +34 943 260 101  
Fax +34 943 260 250  
e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen


<b>Złącze multimedialne</b>	
<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	
	Przy bezpośrednim lub pośrednim kontakcie z elementami przewodzącymi napięcie dochodzi do przepływu niebezpiecznych prądów przez ciało. Może to prowadzić do porażenia prądem, oparzeń a nawet zgonu. Nieprawidłowa obsługa części przewodzących prąd może wywołać pożar.
	-Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe! - Prace przy sieci 110 - 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel.
<b>Przeznaczenie</b>	
Ten produkt nadaje się do instalacji w suchych pomieszczeniach.	
<b>Opis</b>	
Złącze multimedialne łączy trzy funkcje w jednym urządzeniu:	
1) Wyjście złącza HDMI	
2) Ładowarka USB	
3) Moduł audio Bluetooth®	
Te trzy funkcje mogą być używane oddzielnie lub jednocześnie.Dados técnicos	
<b>Specyfikacja techniczna</b>	
<b>Dane ogólne</b>	
Znamionowe napięcie wejściowe	110-230V - 50/60 Hz
Temperatura robocza	-10°C... +50°C
Przyłącza zasilania	1x2,5 mm²
Zużycie energii w trybie czuwania	0,2W
Maksymalne zużycie energii	8W




<b>HDMI</b>	
Złącze przednie i tylne	HDMI 1,4 (femmina)
<b>Moduł audio</b>	
Poziom mocy akustycznej	0,5 VRMS
<b>Ładowarka USB</b>	
Port wyjściowy USB	5V DC ±5%
Prąd wyjściowy USB	1 A
	
<b>Podłączenie</b>	
[A] Standardowe:	
Kanał HDMI: męsko-męski przewód HDMI łączy urządzenie z telewizorem.	
Kanał audio: przyłącza wyjścia liniowego L-R są podłączone do wejścia audio telewizora. Aby zapobiec zakłóceniom, użyć kabla koncentrycznego.	
[B] Zaaansowane:	
Kanał audio (dodatkowy): Przyłącza wyjścia liniowego L-R są podłączone do zewnętrznego wzmacniacza, który może zasilac systemy dźwiękowe.	
<b>Wymagania dotyczące wzmacniaczy zewnętrznych</b>	
Poziom sygnału wejścia audio	0.5 Vrms
Kanały audio	Stereo (recommended)
Konfiguracje [A] i [B] można łączyć jednocześnie.	
<b>UWAGA</b>	
Przyłączy wyjścia liniowego L-R nie należy podłączać bezpośrednio do systemów dźwiękowych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.	

	
<b>Instalacja</b>	
1. Upewnij się, że podczas instalacji zasilanie jest odłączone.	
2. Podłącz wszystkie przewody do tylnych zacisków zgodnie ze schematem.	
3. Zabezpiecz urządzenie w gnieździe podtynkowym za pomocą śrub.	
4. Podłącz zasilanie sieciowe	
	
<b>Elementy sterownicze</b>	
[1] Wyjście złącza HDMI	
[2] Wyjście ładowania USB	
[3] Przycisk parowania dźwięku Bluetooth®	
	
<b>Połączenie Bluetooth® (audio)</b>	
<b>UWAGA</b>	
Upewnij się, że połączenie Bluetooth w telefonie jest aktywne, aby sparować złącze multimedialne.	
<b>Primeira ligação</b>	
1. Naciśnij przycisk parowania Bluetooth® [3].	
2. Wyszukaj łącze BT w telefonie i połącz się.	
Złącze multimedialne może zapisać listę 8 urządzeń do automatycznego łączenia w przyszłości.	
<b>Kolejne połączenia</b>	
1. Aktywuj połączenie BT w telefonie, zsynchronizuje się ono automatycznie.	

<b>Reset połączenia BT</b>	
Listę urządzeń można zresetować, utrzymując wciśnięty przycisk [3] przez ponad 5 sekund.	
<b>Przesyłanie strumieniowe dźwięku przez głośniki telewizyjne</b>	
1. Upewnij się, że złącze multimedialne jest podłączone do telewizora kablem koncentrycznym (patrz schemat „A”).	
2.Upewnij się, że telefon jest prawidłowo sparowany (dioda LED świeci światłem ciągłym).	
3. Przełącz na kanał AUX w telewizorze i ustaw poziom głośności.	
4. Odtwórz dźwięk z telefonu.	
	
<b>Wskaźnik LED</b>	
<b>Niebieski (włączony)</b>	Złącze multimedialne jest podłączone do urządzenia.
<b>Niebieski (migą szybko)</b>	Złącze multimedialne jest gotowe do sparowania.
<b>Niebieski (migą wolno)</b>	Zresetowano listę urządzeń BT.
<b>Serwis techniczny</b>	
Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory	
Polígono Industrial Aranguren, nº 6	
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN	
Telf. +34 943 260 101	
Fax +34 943 260 250	
e-mail: saic.niessen@es.abb.com	
www.abb.es/niessen	

<b>注意危険</b>	
<b>注意危険</b>	
	直接或间接接触带电部件时，危险电流会通过人体。这可能会导致电击、烧伤，甚至死亡。对载流部件进行不当操作可能会导致火灾。
	在安装和拆卸前请先切断电源！只有具备相应资质的专业人员才能对110–230V的电网进行操作。
<b>使用环境</b>	
本产品适合安装在干燥环境中。	
<b>描述</b>	
本多媒体连接器结合了以下三项功能：	
HDMI连接器插槽	
USB充电器	
蓝牙®音频模块	
这三项功能可以单独使用，也可以同时使用。	
<b>技术信息</b>	
<b>一般性信息</b>	
标称输入电压	110–230V – 50/60 Hz
工作温度	–10°C... +50°C
电源端子	1x2,5 mm²
待机功耗	0,2W
最大功耗	8W

<b>HDMI</b>	
前部和后部接口	HDMI 1,4 (母)
<b>音频模块</b>	
音频输出水平	0,5 VRMS
<b>USB充电器</b>	
USB输出端口	5V DC ±5%
USB输出电流	1 A
	
<b>连接</b>	
[A] 标准：	
HDMI通道：通过HDMI公对公连接线把设备连接至电视。	
音频通道：L–R输出端子连接至电视音频输入端口（同轴）。	
[B] 高级：	
音频通道（辅助：L–R输出端子连接至外部放大器，后者向室内扬声器传递音频。	
<b>外部放大器规格</b>	
音频输入水平	0.5 VRMS
音频通道	立体声（推荐）
配置[A]与[B]可以同时结合使用。	
<b>注意</b>	
L–R输出端子绝不能直接和室内扬声器连接，否则可能会损坏设备。	

	
<b>安装</b>	
请在安装过程中确保电源处于切断状态。	
根据图示，将所有线路连接至后部端口。	
用螺钉将装置固定在嵌入式安装盒内。	
连接主电源。	
	
<b>控制元件</b>	
[1] HDMI连接器插槽	
[2] USB充电器插槽	
[3] 蓝牙®音频配对按钮	
	
<b>蓝牙®连接（音频）</b>	
<b>注意</b>	
如需和多媒体连接器配对，请确保手机已开启蓝牙连接功能。	
<b>首次连接</b>	
点击蓝牙®配对按钮[3]。	
在手机中搜索BT连接器，然后进行连接。	
本多媒体连接器最多可以保存8个设备，以便将来自动进行连接。	
<b>后续连接</b>	
启用手机中的BT连接，它将自动同步。	

<b>重置BT连接</b>	
如需重置设备列表，您可以长按[3]按钮5秒以上。	
<b>通过TV扬声器播放音频</b>	
请确保本多媒体连接器已通过同轴线连接至电视（见图示A）。	
请确保手机已正确配对（LED常亮）。	
将电视切换到AUX频道并设置音量。	
用手机播放音频。	
	
<b>LED指示灯</b>	
<b>蓝（常亮）</b>	多媒体连接器已连接至设备。
<b>蓝（快速闪烁）</b>	多媒体连接器已准备好配对。
<b>蓝（缓慢闪烁）</b>	多媒体连接器已重置BT设备列表。
<b>服务</b>	
Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory	
地址：Polígono Industrial Aranguren, nº 6	
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN	
电话 +34 943 260 101	
传真 +34 943 260 250	
电子邮箱: saic.niessen@es.abb.com	
网址：www.abb.es/niessen	

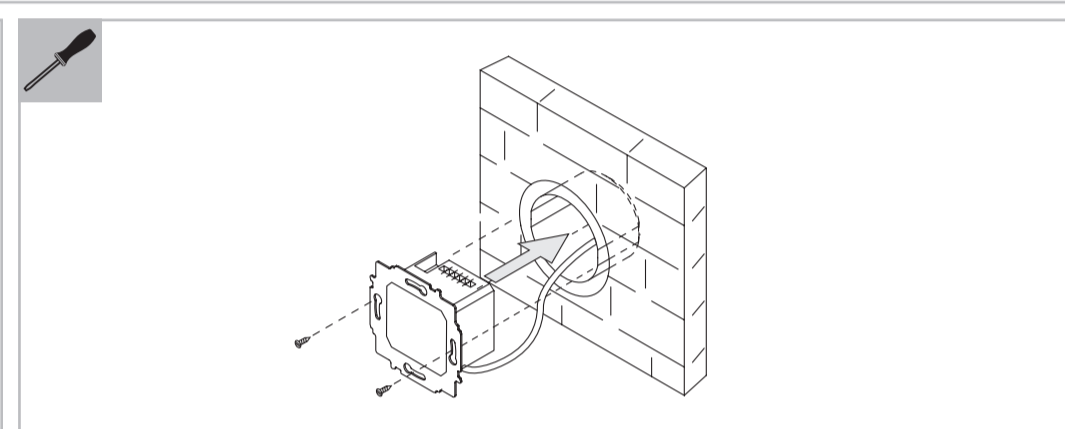
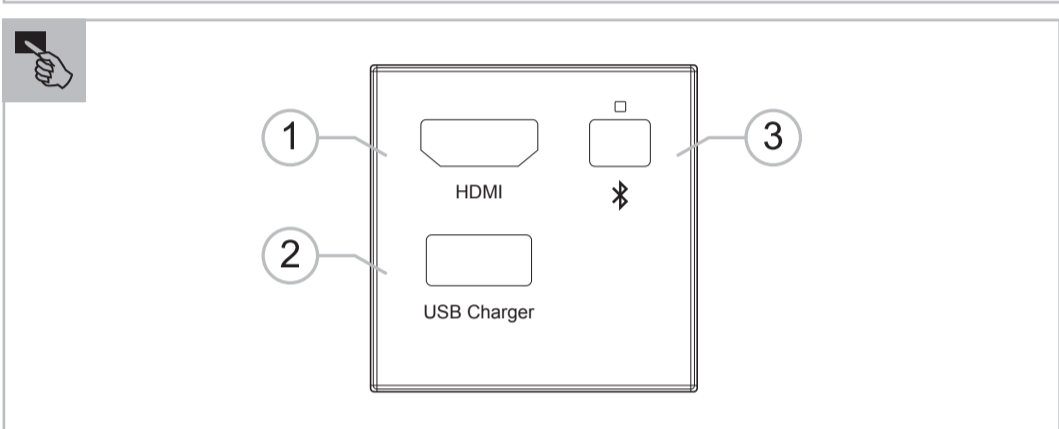
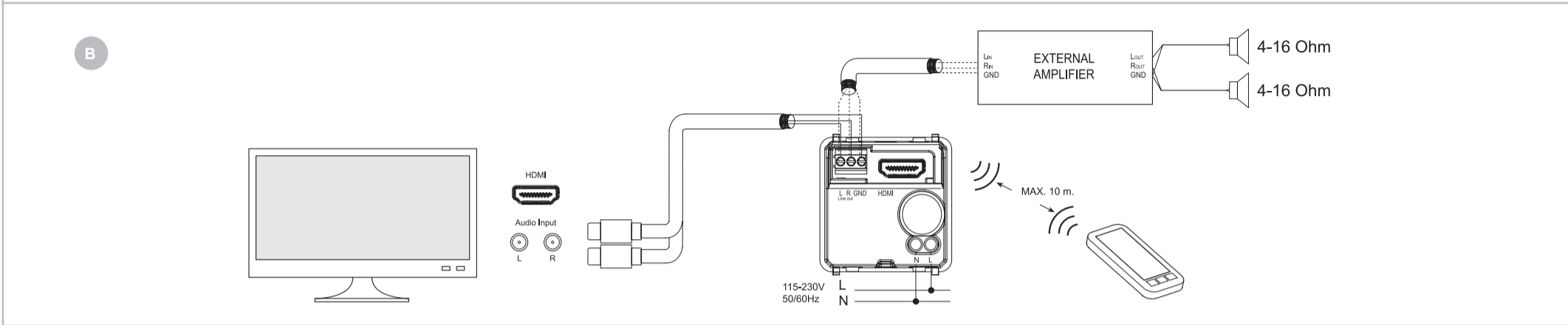
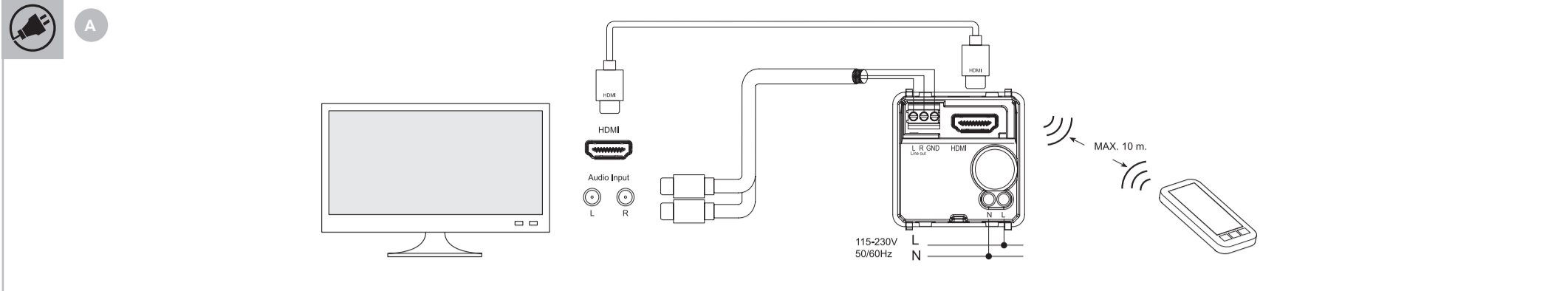
9368.6  
AMD68644



DE  
NL  
TR



www.abb.com  
2CLA936860A1001  
2CLA626860N1801  
2CLA626860N2001



**Multimedia-Verbinders**

**GEFAHR**

Gefährliche Ströme fließen durch den Körper, wenn er direkt oder indirekt mit stromführenden Komponenten in Berührung kommt. Dies kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder sogar zum Tod führen. Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten an stromführenden Teilen können Brände verursachen.

- Vor der Montage und Demontage von der Netzversorgung trennen!
- Arbeiten am 110–230 V-Netz dürfen nur von kompetenten und qualifizierten Personen durchgeführt werden.

**Vorgesehene Verwendung**

Dieses Produkt ist für die Installation in trockenen Umgebungen geeignet.

**Beschreibung**

Der Multimedia-Verbinders bietet drei Funktionen in einem einzigen Gerät:

- 1) HDMI-Anschlussbuchse
- 2) USB-Ladegerät
- 3) Bluetooth®-Audiomodul

Die drei Funktionen können getrennt oder gleichzeitig genutzt werden.

**Technische Daten**

Nenneingangsspannung	110–230V - 50/60Hz
Betriebstemperatur	-10°C ... +50°C
Stromversorgungsanschlüsse	1x2,5 mm <sup>2</sup>
Standby-Verbrauch	0,2W
Max. Verbrauch	8W

**HDMI**

Vorderer und hinterer Anschluss HDMI 1.4 (Buchse)

**Audiomodul**

Audioausgangspegel 0,5 V<sub>RMS</sub>

**USB-Ladegerät**

USB-Ausgangsanschluss 5V DC +/-5 %  
USB-Ausgangsstrom 1 A

**Verbindung**

[A] Standard:  
HDMI-Kanal: Ein HDMI-Stecker-Stecker-Kabel verbindet das Gerät mit einem Fernseher.

Audiokanal: L-R Line-Out-Anschlüsse werden an den TV-Audioeingang angeschlossen. Verwenden Sie Koaxialkabel, um Rauschstörungen zu vermeiden.

[B] Erweitert:  
Audiokanal (sekundär): Die L-R Line-Out-Anschlüsse werden an einen externen Verstärker angeschlossen, der Raumlautsprecher speisen kann.

**Spezifikation für externe Verstärker**

Audioeingangspegel	0,5 V <sub>RMS</sub>
Audiokanäle	Stereo (empfohlen)

Die Konfigurationen [A] und [B] können gleichzeitig verwendet werden.

**HINWEIS**

Die L-R Line-Out-Anschlüsse dürfen nicht direkt an Raumlautsprecher angeschlossen werden, da dies das Gerät beschädigen könnte.

**Einrichtung**

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung während der Einrichtung getrennt ist.
2. Schließen Sie alle Drähte gemäß den Diagrammen an die rückseitigen Anschlüsse an.
3. Sichern Sie den Mechanismus mit den Schrauben in der Unterputzdose.
4. Stellen Sie die Netzversorgung wieder her.

**Steuerelemente**

- [1] HDMI-Anschlussbuchse
- [2] USB-Ladegerätausgang
- [3] Bluetooth®-Audio-Kopplungstaste

**Bluetooth®-Verbindung (Audio)**

**HINWEIS**

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Verbindung Ihres Telefons aktiviert ist, um den Multimediaanschluss zu koppeln.

**Erstmalige Verbindung**

1. Drücken Sie die Bluetooth®-Kopplungstaste [3].
2. Suchen Sie in Ihrem Telefon nach dem Bluetooth-Verbinders und stellen Sie eine Verbindung her.

Der Multimedia-Verbinders kann eine Liste von 8 Geräten zwecks automatischer Verbindung in der Zukunft speichern.

**Zukünftige Verbindungen**

1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung Ihres Telefons, sie wird automatisch synchronisiert.

**Bluetooth-Verbindung zurücksetzen**

Sie können die Liste der Geräte zurücksetzen, indem Sie [3] länger als 5 Sekunden drücken.

**Audio-Streaming über TV-Lautsprecher**

1. Stellen Sie sicher, dass der Multimedia-Verbinders über ein Koaxialkabel mit dem Fernseher verbunden ist (siehe Diagramm „A“).
2. Vergewissern Sie sich, dass das Telefon korrekt gekoppelt ist (LED leuchtet durchgehend).
3. Schalten Sie auf den AUX-Kanal am Fernseher um und stellen Sie den Lautstärkepegel ein.
4. Spielen Sie den Ton über das Telefon ab.

**LED Anzeige**

<b>Blau (an)</b>	Der Multimedia-Verbinders ist mit dem Gerät verbunden.
<b>Blau (schnelles Blinken)</b>	Der Multimedia-Verbinders ist bereit für die Kopplung.
<b>Blau (langsameres Blinken)</b>	Der Multimedia-Verbinders hat die Liste der Bluetooth-Geräte zurückgesetzt.

**Kundendienst**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600 <https://BUSCH-JAEGER.com>

**Multimedia Connector**

**DANGER**

Het lichaam wordt doorstroomd door gevaarlijke spanning wanneer het direct of indirect in contact komt met onderdelen die onder stroom staan. Dit kan leiden tot elektrische schokken, brandwonden of zelfs de dood. Onveilig werk uitgevoerd op onderdelen die stroom geleiden kan vuur veroorzaken.

- Schakel de netspanning uit alvorens te monteren en demonteren!
- Werkzaamheden aan de netspanning 110 - 230 V mag alleen worden uitgevoerd door erkend en bevoegd personeel.

**Beoogd gebruik**

Dit product is geschikt voor installatie in droge omgevingen.

**Beschrijving**

De multimedia connector combineert drie functies in een enkel apparaat:

- 1) HDMI-connectoruitgang
- 2) USB-oplader
- 3) Bluetooth®-audiomodul

De drie functies kunnen afzonderlijk of tegelijkertijd worden gebruikt.

**Technische gegevens**

**Algemeen**

Nominale voedingsspanning	110-230V - 50/60 Hz
Gebruikstemperatuur	-10°C... +50°C
Voedingsaansluitingen	1x2,5 mm <sup>2</sup>
Stand-by verbruik	0,2W
Max. verbruik	8W

**HDMI**

Voor- en achterconnector HDMI 1.4 (vrouwelijk)

**Audio module**

Geluidsuitgangsniveau 0,5 V<sub>RMS</sub>

**USB-oplader**

USB-uitgangspoot 5V DC +/-5%  
USB-uitgangsvermogen 1A

**Aansluiting**

[A] Standaard:  
HDMI-kanaal: HDMI-kabel mannelijk-mannelijk verbindt het apparaat met een tv. Audiokanaal: L-R-uitgangsaansluitingen zijn aangesloten op de geluidsingang van de tv. Gebruik een coaxkabel om ruisinterferentie te voorkomen.

[B] Geavanceerd:  
Audiokanaal (secundair): L-R-uitgangsaansluitingen zijn aangesloten op de externe versterker die de luidsprekers van de kamer kan voeden.

**Specificatie voor externe versterkers**

Geluidsingangsniveau	0,5 V <sub>RMS</sub>
Audiokanalen	Stereo (aanbevolen)

Configuraties [A] en [B] kunnen gelijktijdig worden gecombineerd.

**OPMERKING**

L-R-uitgangsaansluitingen mogen niet direct worden aangesloten op de luidsprekers van de kamer omdat hierdoor het apparaat zou kunnen worden beschadigen.

**Installeren**

1. Zorg dat de voeding tijdens de installatie is uitgeschakeld.
2. Sluit alle kabels aan op de achteraansluitingen zoals aangegeven op de diagrammen.
3. Zet het mechanisme met de schroeven vast in de inbouwkast.
4. Schakel de netspanning in.

**Bedieningselementen**

- [1] HDMI-connectoruitgang
- [2] USB-oplaaduitgang
- [3] Bluetooth®-audiokoppelingknop

**Bluetooth®-aansluiting (audio)**

**OPMERKING**

Controleer of de bluetooth-aansluiting van uw telefoon is ingeschakeld om de multimedia connector te koppelen.

**Eerste verbinding**

Druk op de Bluetooth®-koppelingknop [3].  
Zoek naar de BT-connector op uw telefoon en maak de verbinding.  
De Multimedia Connector kan een lijst van 8 apparaten opslaan voor toekomstige automatische verbinding.

**Toekomstige verbindingen**

1. Schakel de BT-verbinding op uw telefoon in; synchronisatie is automatisch.

**BT-verbinding resetten**

U kunt de lijst met apparaten resetten door langer dan 5 seconden te drukken op [3].

**Streaming van audio via tv-luidsprekers**

1. Controleer of de Multimedia Connector via de coaxkabel is aangesloten op de tv (zie diagram 'A').
2. Zorg dat de telefoon juist is gekoppeld (LED brandt zonder knipperen)
3. Schakel naar het AUX-kanaal op de tv en stel het volumeniveau in.
4. Speel het geluid af via de telefoon.

**LED-indicator**

<b>Blauw (aan)</b>	De Multimedia Connector is aangesloten op het apparaat.
<b>Blauw (knippert snel)</b>	De Multimedia Connector is gereed voor koppeling met .
<b>Blauw (knippert langzaam)</b>	De Multimedia Connector heeft de lijst met BT-apparaten gereset.

**Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600 <https://BUSCH-JAEGER.com>

**Multimedya Konektörü****TEHLİKE**

Gerilim elemanlarıyla doğrudan veya dolaylı temas halinde tehlikeli elektrik akımları vücuda geçer. Bu durum elektrik şoku, yanık veya hatta ölüm ile sonuçlanabilir. Akım taşıyan parçalarla gerçekleştirilen uygunsuz çalışmalar yangına sebep olabilir.



- Montaj ve sökme çalışmaları öncesinde şebeke voltajını kesin.  
- Şebeke gerilimi 110 - 230 V olan çalışmalar yalnızca yetkili ve uzman kişilerce gerçekleştirilmelidir.

**Kullanım amacı**

Ürün kurulumunun kuru ortamda gerçekleştirilmesi uygundur.

**Tanım**

Multimedya konektörü üç fonksiyonu tek bir cihazda birleştirir:

1) HDMI konektör çıkışı

2) USB şarj

3) Bluetooth® ses modülü

Üç fonksiyon ayrı ayrı veya eş zamanlı kullanılabilir.

**Teknik detaylar****Genel**

Nominal giriş voltajı 110-230V - 50/60 Hz

Çalışma sıcaklığı -10°C... +50°C

Güç kaynağı terminalleri 1x2,5 mm<sup>2</sup>

Stand-by tüketim 0,2W

Maks. tüketim 8W

**HDMI**

Ön ve arka bağlantı HDMI 1,4 (dişi)

**Ses modülü**

Ön ve arka bağlantı 0,5 V<sub>RMS</sub>

**USB şarj**

USB çıkış yeri 5V DC ±5%

USB çıkış akımı 1 A

**Bağlantı**

[A] Standart:

HDMI kanalı: HDMI erkek-erkek kablo cihazın TV modülüne bağlantısını sağlar.

Ses kanalı: Sol-Sağ dış hat terminalleri TV ses girişine bağlıdır. Ses parazitlerinin önlenmesi için koaksiyal kablo kullanın.

[B] İleri düzey:

Ses kanalı (ikincil): Sol-Sağ dış hat terminalleri oda hoparlörlerini besleyen bir harici yükselticiye bağlıdır.

**Harici yükselticiler**

Ses girişi seviyesi 0.5 V<sub>rms</sub>

Ses kanalları Stereo (recommended)

[A] ve [B] konfigürasyonları eş zamanlı kombine edilmelidir.

**NOT**

Sol-Sağ dış hat terminallerinin oda hoparlörlerine doğrudan bağlantısı cihazda hasar yaratabileceğinden yapılmamalıdır.

**Kurulum**

1. Kurulum esnasında güç kaynağı bağlantısının kesik olduğundan emin olun.
2. Tüm tellerin şemalara uygun şekilde arka terminal bağlantılarını sağlayın.
3. Vidalar aracılığıyla sıva altı kutusu içerisinde mekanizmayı güvenceye alın.
4. Ana güç kaynağını bağlayın.

**Kontrol Elemanları**

[1] HDMI konektör çıkışı

[2] USB şarj

[3] Bluetooth® ses eşleştirme düğmesi

**Bluetooth® Bağlantısı (Ses)****NOT**

Multimedya konektörünü eşleştirmek için telefonunuzun bluetooth bağlantısının aktif olduğundan emin olun.

**İlk bağlantı**

1. Bluetooth® eşleştirme düğmesine basın [3].

2. Telefonunuzda BT konektörünü arayın ve bağlanın.

Multimedya Konektörü ileride kullanılmak üzere 8 cihaza kadar otomatik bağlantı kaydı yapabilir.

**Gelecek bağlantılar**

1. Telefonunuzda BT bağlantısını aktif hale getirin ve otomatik olarak senkronize olmasını bekleyin.

**BT bağlantısını resetleme**

Cihaz listesini 5 saniyeden fazla süreyle [3] basılı tutarak resetleyebilirsiniz.

**TV hoparlörleri aracılığıyla ses yayını**

1. Multimedya Konektörünün TV cihazına Koaksiyal Kablo ('A' şemasına bakın) aracılığıyla bağlandığından emin olun.
2. Telefonun doğru şekilde eşleştirildiğinden emin olun (LED kontrolü)
3. TV üzerinde AUX kanalına geçin ve ses seviyesini ayarlayın.
4. Telefonda sesi ayarlayın.

**LED göstergesi**

<b>Mavi (açık)</b>	Mavi (yavaş yanıp sönme)
<b>Mavi (hızlı yanıp sönme)</b>	Multimedya Konektörü eşleştirme için hazır.
<b>Mavi (yavaş yanıp sönm)</b>	Multimedya Konektörü BT cihaz listesini resetledi.

**Servis**

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory

Polígono Industrial Aranguren, nº 6

20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN

Telf. +34 943 260 101

Faks +34 943 260 250

e-mail: saic.niessen@es.abb.com

www.abb.es/niessen

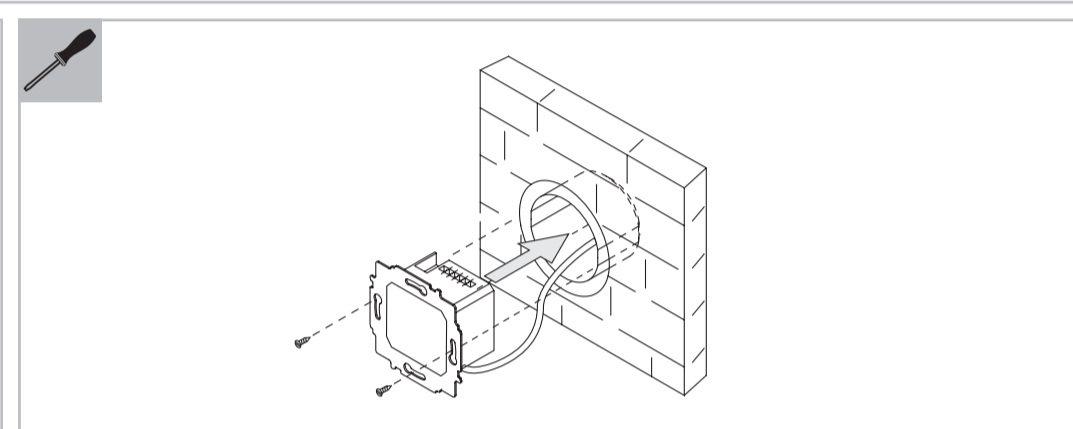
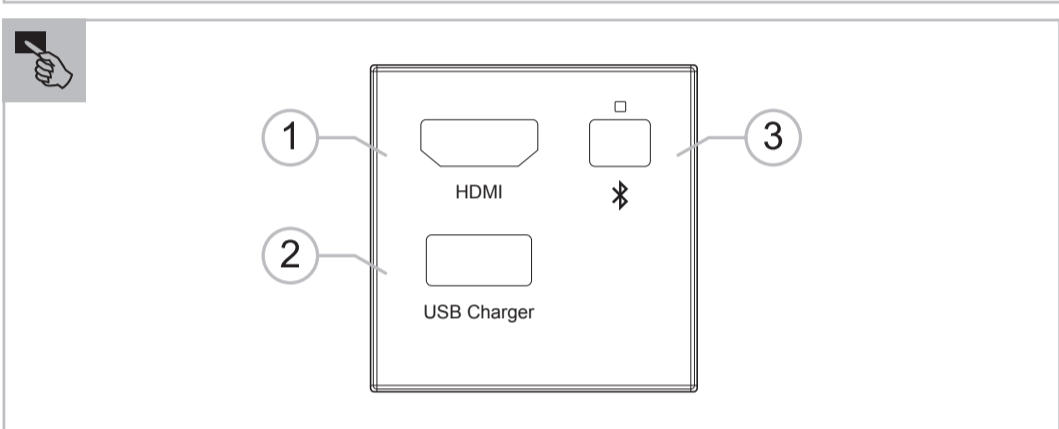
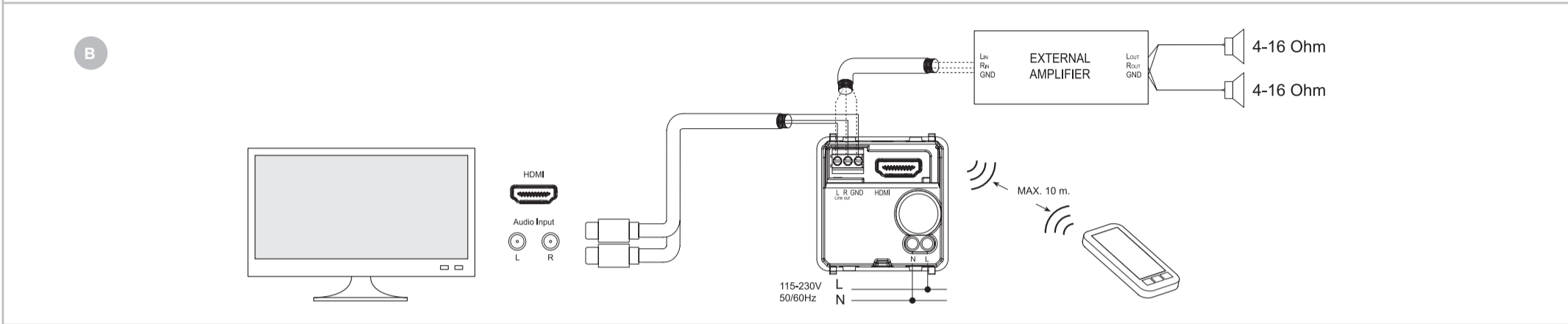
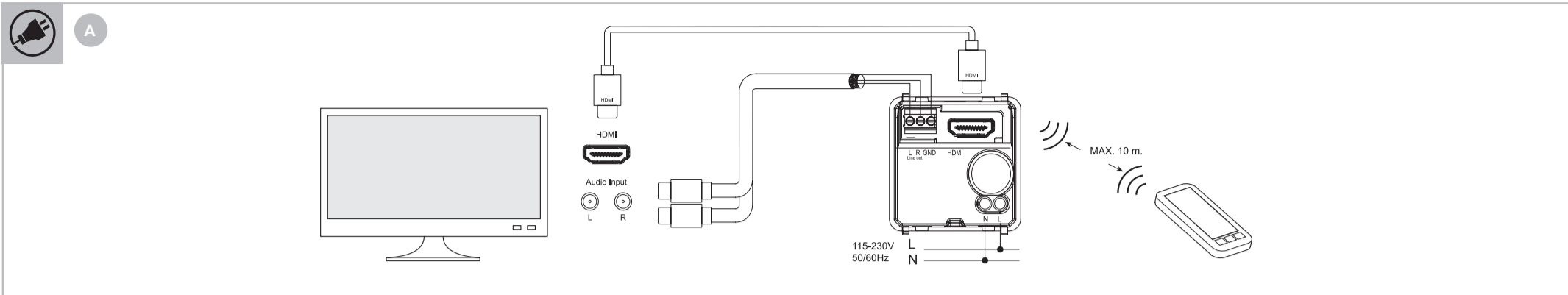
9368.6  
AMD68644



NO  
SV  
FI  
DA



www.abb.com  
2CLA936860A1001  
2CLA626860N1801  
2CLA626860N2001



**Multimediekontakt**

**FARE**

Farlig strøm strømmer gjennom kroppen ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende komponenter. Dette kan føre til strømstøt, forbrenninger eller dødelige ulykker. Feil utført arbeid på strømførende deler kan forårsake brann.

- Koble fra strømmen før montering og demontering!  
- Arbeid på 110 - 230 V-nettet må bare utføres av kompetente og kvalifiserte personer.

**Tiltenkt bruk**  
Produktet er egnet for installasjon i tørre omgivelser.

**Beskrivelse**  
Multimediekontakten samler tre funksjoner i én enkel enhet:

- 1) HDMI-kontaktuttak
- 2) USB-lader
- 3) Bluetooth®-lydmodul

De tre funksjonene kan brukes separat eller samtidig.

**Tekniske detaljer**

**Generelt**

Nominell inngangsspenning	110-230V - 50/60 Hz
Driftstemperatur	-10°C... +50°C
Strømforsyningsterminaler	1x2.5 mm <sup>2</sup>
Standbyforbruk	0.2W
Maks. forbruk	8W

**HDMI**  
Kontakt foran og bak

HDMI 1.4 (hunnkontakt)

**Lydmodul**  
Lydutgangsvolum

0.5 Vrms

**USB-lader**  
USB-utgangskontakt  
USB-utgangsstrøm

5V DC ±5%  
1 A

**Tilkobling**  
A) Standard:  
HDMI-kanal: HDMI hann-hann-kabel forbinde enheten med en TV.  
Lydkanal: L-R linje ut-terminaler kobles til TV-lyd-inngangen. Bruk koaksialkabel for å forhindre støyforstyrrelser.  
[B] Avansert:  
Lydkanal (sekundær): L-R linje ut-terminaler kobles til en ekstern forsterker som kan drive høyttalere.

**Spesifikasjoner for eksterne forsterkere**

Lydingangsvolum	0.5 Vrms
Lydkanaler	Stereo (anbefalt)

Konfigurasjonene [A] og [B] kan kombineres samtidig.

**MERKNAD**  
L-R linje ut-terminalene må ikke kobles til høyttalere direkte ettersom det kan skade enheten.

**Oppsett**

1. Kontroller at strømforsyningen er frakoblet under oppsettet.
2. Koble til alle ledningene på terminalene bak iht. skjema.
3. Sikre mekanismen i den nedfelte boksen med skruene.
4. Koble til strømforsyningen.

**Styreelementer**

- [1] HDMI-kontaktuttak
- [2] USB-laderuttak
- [3] Bluetooth®-lydparingsknapp

**Bluetooth®-tilkobling (lyd)**

**MERKNAD**  
Kontroller at Bluetooth-tilkoblingen til telefonen din er aktivert for å pare multimediekontakten.

**Første gangs tilkobling**

1. Trykk på Bluetooth®-paringsknappen [3].
2. Finn Bluetooth-tilkoblingen på telefonen, og koble til.

Multimediekontakten kan lagre en liste på 8 enheter for automatisk tilkobling i fremtiden.

**Ytterligere tilkoblinger**

1. Aktiver Bluetooth-tilkoblingen på telefonen. Den synkroniseres automatisk.

**Tilbakestill Bluetooth-tilkoblingen**  
Du kan tilbakestille listen av enheter ved å trykke på [3] i mer enn 5 sekunder.

**Strømming av lyd via TV-høyttalere**

1. Kontroller at multimediekontakten er koblet til TV-en via koaksialkabelen (se skjema 'A').
2. Kontroller at telefonen er riktig paret (LED lyser permanent).
3. Veksle til AUX-kanalen på TV-en, og angi lydvolume.
4. Spill lyden av fra telefonen.

**LED-indikator**

<b>Blå (på)</b>	Multimediekontakten er koblet til enheten.
<b>Blå (hurtigblinkende)</b>	Multimediekontakten er klar for paring med .
<b>Blå (sakteblinkende)</b>	Multimediekontakten har tilbakestilt listen over Bluetooth-enheter.

**Service**  
Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN  
Tlf. +34 943 260 101  
Faks +34 943 260 250  
e-post: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen

**Multimediapanel**

**FARA**

Farliga strömmar flyter genom kroppen när man kommer i direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar. Detta kan leda till elektriska stötar, brännskador eller till och med dödsfall. Felaktigt utfört arbete på strömförande delar kan orsaka bränder.

- Koppla bort nätspänningen före montering och demontering!  
- Arbeten med elnätet (110–230 V) får endast utföras av behöriga och kvalificerade personer.

**Avsedd användning**  
Denna produkt är lämplig för installation i torra miljöer.

**Beskrivning**  
Multimediapanelen kombinerar tre funktioner i en enda enhet:

- 1) HDMI-kontaktuttak
- 2) USB-laddare
- 3) Bluetooth ljudmodul

De tre funktionerna kan användas separat eller samtidigt.

**Beskrivning**

Nominell inngångsspanning	110-230V - 50/60 Hz
Drifttemperatur	-10°C... +50°C
Strömförsörjning	1x2.5 mm <sup>2</sup>
Viloeffekt	0.2W
Maxförbrukning	8W

**HDMI**  
Fråmre och bakre kontakt

HDMI 1.4 (hona)

**Ljudmodul**  
Ljudnivå, utgång

0.5 Vrms

**USB-laddare**  
USB-utgång  
USB utgangsstrøm

5V DC ±5%  
1 A

**Anslutning**  
[A] Standard:  
HDMI-kanal: En HDMI-kabel (hane-hane) används för att ansluta enheten till en tv.  
Ljudkanal: Stereoutgången (V/H) ansluts till tvens ljudgång. Använd koaxialkabel för att förhindra störningar.  
[B] Avancerad:  
Ljudkanal (sekundär): Stereoutgången (V/H) ansluts till en extern förstärkare som kan driva rumshögtalare.

**Specifikation för externa förstärkare**

Ljudnivå, ingång	0.5 Vrms
Ljudkanaler	Stereo (rekommenderas)

Konfiguration [A] och [B] kan kombineres samtidigt.

**OBS**  
Stereoutgången (V/H) får inte kopplas direkt till rumshögtalare eftersom detta kan skada enheten.

**Installation**

1. Se till att strömförsörjningen är fränkopplad under installationen.
2. Anslut alla kablar till de bakre anslutningarna enligt diagrammen.
3. Fäst mekanismen i den inbyggda lådan med skruvarna.
4. Anslut strömförsörjningen.

**Anslutningar**

- [1] HDMI-utgång
- [2] USB-laddarutgång
- [3] Bluetooth-ljud, parkopplingsknapp

**Bluetooth-anslutning (ljud)**

**OBS**  
Kontrollera att Bluetooth-anslutningen på din telefon är aktiverad för att para ihop den med multimediapanelen.

**Så här ansluter du första gången**

1. Tryck på parkopplingsknappen för Bluetooth [3].
2. Sök efter Bluetooth-inställningarna på din telefon och anslut.

Multimediapanelen kan spara en lista med åtta enheter för automatisk anslutning i framtiden.

**Framtida anslutningar**

1. Aktivera Bluetooth-anslutningen på din telefon så kommer den att synkroniseras automatiskt.

**Framtida anslutningar**

1. Aktivera Bluetooth-anslutningen på din telefon så kommer den att synkroniseras automatiskt.

**Återställa Bluetooth-anslutningen**  
Du kan återställa enhetslistan genom att trycka på [3] under mer än fem sekunder.

**Strömma ljud via tv-högtalare**

1. Kontrollera att multimediapanelen är ansluten till tv:n via koaxialkabeln (se diagram A).
2. Se till att telefonen är korrekt parkopplad (fast ljusindikering)
3. Växla till AUX-kanalen på tv:n och ställ in ljudnivån.
4. Spela ljud från telefonen.

**Ljusindikering**

<b>Blå (fast sken)</b>	Multimediapanelen är ansluten till enheten.
<b>Blå (snabbt blinkande)</b>	Multimediapanelen är redo för parkoppling.
<b>Blå (långsamt blinkande)</b>	Multimediapanelen har återställt enhetslistan.

**Service**  
Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN  
Telf. +34 943 260 101  
Fax +34 943 260 250  
e-post: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen

Norsk

Svenska

